



## **Đừng Bỏ Lỡ Ngày Hội Tụ Trường 2014**

Quý vị không muốn bỏ lỡ Ngày Hội Tụ Trường MCPS vào ngày Thứ Bảy 23 tháng Tám từ 11 giờ sáng đến 2 giờ chiều, trên khuôn viên của Carver Educational Services Center, 850 Hungerford Drive ở Rockville. Xin mời tất cả các học sinh MCPS và gia đình đến tham dự sự kiện hào hứng này để khởi động năm học và tìm hiểu về các chương trình và dịch vụ của hệ thống trường học, cùng lúc thưởng thức nhạc, giải trí, các sinh hoạt trẻ em, quà tặng và nhiều nữa.

Xin quý vị hiểu là cặp đi học sẽ không được phân phát tại hội chợ, mà sẽ được cung cấp cho các trường để phát cho các học sinh thiếu thốn. [Tìm hiểu thêm về nỗ lực này trên trang mạng MCPS Give BACKpacks.](#)

Xin hãy đánh dấu trên lịch của quý vị và theo dõi [trang mạng Ngày Hội Tụ Trường](#) trong mùa hè để xem thông tin cập nhật!

## **Học Sinh Sẽ Được Nhận Bữa Trưa Miễn Phí Trong Mùa Hè**

Học sinh tại nhiều lớp hè hay chương trình giải trí hè sẽ được cung cấp bữa ăn như là một phần trong chương trình thực phẩm mùa hè của Quận Montgomery. Chương trình này bảo đảm rằng trẻ em những khu vực lợi tức thấp tiếp tục được nhận những bữa ăn đầy đủ dinh dưỡng trong những tháng hè khi không có những bữa điểm tâm và bữa trưa trong trường.

Những bữa cơm miễn phí sẽ được phân phối tại trên 110 địa điểm khắp quận mỗi ngày làm việc bắt đầu từ 16 tháng Sáu và chấm dứt vào ngày 15 tháng Tám (ngoại trừ ngày 4 tháng Bảy). Trẻ em 18 tuổi và nhỏ hơn đủ điều kiện nhận những bữa ăn này, cũng như những người có khuyết tật về thể chất và tinh thần cho đến 21 tuổi.

Những nơi khác trong cộng đồng, như những cơ sở tôn giáo và cộng đồng và những khu chung cư, cũng có thể được hưởng dịch vụ cung cấp bữa ăn. Để có thông tin cụ thể về các địa điểm và điều kiện để hưởng bữa ăn, xin gửi email cho [SummerFoodProgram@mcpsmd.org](mailto:SummerFoodProgram@mcpsmd.org).

Ngoài ra, bữa trưa cũng sẽ được cung cấp cho trẻ em 18 tuổi và nhỏ hơn trên cơ sở không hạn trước tại nhiều nơi trong toàn quận. Để có thông tin cụ thể về địa điểm và thời gian bữa ăn, [xin bấm vào đây](#).

Để biết thêm thông tin, xin gọi văn phòng Division of Food and Nutrition Services tại 301-840-8170.



## Division of Food and Nutrition Services

### **Kế Hoạch Sáu Năm Xây Cất Trường Học đã được Chấp Thuận**

Hội Đồng Quận Montgomery đã chấp thuận một Chương Trình Tu Sửa Cơ Sở Vật Chất (CIP) cho Học Khu Quận Montgomery (MCPS) để tài trợ nhiều dự án mà sẽ cho thêm nhiều chỗ rất cần thiết để giảm bớt sự quá tải trong khắp học khu. Tuy nhiên, CIP được chấp thuận thấp hơn chương trình được Hội Đồng Giáo Dục yêu cầu trước đó \$214 triệu và sẽ đòi hỏi phải hoãn lại nhiều dự án.

Hội Đồng Giáo Dục đã yêu cầu một CIP sáu năm là \$1.74 tỷ cho tài khóa (FY) 2015-2020 mà bao gồm nhiều dự án nói rộng trường học để đáp ứng sự gia tăng sĩ số nhanh chóng của học khu. Sĩ số MCPS đã gia tăng khoảng 14,000 học sinh trong sáu năm qua và được trông đợi là sẽ tăng thêm 11,000 học sinh nữa trong sáu năm sắp tới.

CIP của Hội Đồng được xây dựng trên kỳ vọng là bên lập pháp sẽ cung cấp thêm khoản thu nhập mà MCPS có thể dùng để tài trợ cho việc hoàn thành các dự án mà sẽ làm giảm nhẹ sự quá tải và làm mới và nói rộng một số trường cũ kỹ của học khu. Tuy nhiên, nguồn tài trợ của tiểu bang đã không được chấp nhận.

Không có khoản tiền thêm vào của tiểu bang, Hội Đồng Quận đã có thể chấp thuận một CIP \$1.53 tỷ—một gia tăng khoảng \$180 triệu so với CIP sáu năm cho FY 2013-2018.

CIP được chấp thuận bao gồm xây thêm phòng học cho 12 trường tiểu học, bao gồm năm trường trong Downcounty Consortium, nơi đã có gia tăng sĩ số mãnh liệt nhất trong toàn học khu. Những dự án xây thêm phòng học mà đã được chấp thuận như là một phần của các CIP trước và được dự trù hoàn thành trước năm 2017 sẽ vẫn được tiến hành. Tuy nhiên, các dự án xây thêm phòng học mới đầu được dự kiến hoàn thành vào năm 2017 sẽ được hoãn lại một năm.

CIP này sẽ cho phép sáu dự án làm mới/nói rộng—trước đây gọi là tối tân hóa—được tiếp tục tiến hành, nhưng sẽ hoãn lại 20 dự án khác. Các dự án làm mới/nói rộng sẽ được hoãn lại một năm cho các trường trung học và hai năm cho các trường tiểu học.

CIP này bao gồm ba trường mới mà sẽ khai trương đúng lịch trình, bao gồm trường Wilson Wims Elementary trong cụm trường Clarksburg, sẽ khai trương trong tháng Tám 2014. Thêm vào đó, các trường trung học cấp II sẽ khai trương đúng như dự kiến trong các cụm trường Clarksburg/Damascus (tháng Tám 2016) và cụm trường Bethesda-Chevy Chase (tháng Tám 2017). Tuy nhiên, các trường tiểu học mới trong các cụm trường Richard Montgomery và Northwest đã được hoãn lại một năm và nay được dự kiến khai trương trong tháng Tám 2018.



## **Cần Học Sinh Tình nguyện Cho Drive for Supplies (Quyên Góp Vật Dụng)**

Cần những học sinh trung học cấp II và cấp III để soạn, đóng thùng và xếp đặt những học liệu được tặng cho kế hoạch Drive for Supplies. Đây là một sinh hoạt dịch vụ học vấn học sinh đã được chấp thuận từ trước. Việc soạn đồ sẽ được tổ chức tại phòng ăn Richard Montgomery High School vào ngày 8-9 tháng 7 từ 9 giờ 30 sáng đến 2 giờ chiều.

Vật dụng do các học sinh và nhân viên MCPS thu thập và tặng những học liệu mới hay còn tốt của họ khi thu dọn các học tủ, ngăn kéo vào cuối năm học.

Phân phối Drive for Supplies được tổ chức vào ngày Thứ Hai 14 tháng Bảy, trong phòng ăn của Richard Montgomery High School, 250 Richard Montgomery Drive ở Rockville. Các cơ quan thiện nguyện và các gia đình có thể lấy các vật dụng ngay sau cuộc họp báo. Các cơ quan thiện nguyện và các trường cần phải [ghi danh trước](#) cho Cuộc Vận Động Quyên Góp Vật Dụng

### [Cuộc Vận Động Quyên Góp Vật Dụng](#)

## **“Fizz-Boom-READ!” Mùa Hè Này Tại Thư Viện Công Cộng**

Các Thư Viện Công Cộng Quận Montgomery (MCPL) mời tất cả các học sinh tham gia chương trình Đọc Sách Mùa Hè năm nay, kéo dài từ 1 tháng Sáu đến 31 tháng Tám. Tham dự viên có thể ghi danh cho chương trình và theo dõi trên mạng những cuốn sách mà các em đã đọc hay được đọc cho em. Ghi danh có [trên mạng](#) và tại tất cả các thư viện chi nhánh của MCPL. Phần thưởng (nếu còn) cũng sẽ được tặng cho những ai hoàn tất chương trình

Trong suốt mùa hè, sẽ có những chương trình miễn phí trình bày ảo thuật, khoa học, loài vật, kể truyện và âm nhạc tại các chi nhánh thư viện.

## **Tuyển Lựa Thi Đấu Thể Thao Mùa Thu, Tập Dượt Bắt Đầu Ngày 13 Tháng 8**

Tuyển lựa thi đấu thể thao và tập dượt cho hầu hết các đội thể thao mùa thu các trường trung học cấp III MCPS bắt đầu ngày Thứ Tư, 13 tháng Tám. Thể thao mùa thu bao gồm bóng bầu dục, khúc côn cầu trên sân, bóng tròn nam và nữ, bóng chuyền nữ, quần vợt nữ, việt dã nam nữ, đánh gôn nam nữ và bóng ném. Học sinh nên tham khảo với giám đốc thể thao tại trường em hay xem trang mạng trường học để xác định ngày, giờ và địa điểm của nơi tập dượt. Học sinh phải được khám sức khỏe tổng quát để chơi thể thao tại cấp trung học cấp III.



Một mẫu đơn y tế có chữ ký của học sinh, phụ huynh và bác sĩ hay y tá, một thẻ y tế khẩn cấp điền đầy đủ, và một giấy cho phép của phụ huynh phải được nộp trước khi học sinh dự cuộc tuyển lựa vào một đội thể thao.

Có thể cần phải có các đơn khác nữa. Xin liên lạc với trường trung học cấp III của em về các đơn này.

[Phòng Thẻ Dục Thể Thao](#)

### **Đừng Quên...**

Ghi danh tiếp tục suốt mùa hè cho chương trình Prekindergarten và Head Start 2014-2015 cho những trẻ em sẽ được bốn tuổi trước ngày 1 tháng 9, 2014. Để biết thêm thông tin, xin gọi 301-230-0676.

Khóa đầu của lớp hè trung học cấp III bắt đầu vào ngày 23 tháng 6. Hạn chót ghi danh là **Thứ Hai, 9 tháng 6**. Khóa thứ nhì sẽ được tổ chức từ 15 tháng 7 đến 1 tháng 8. Hạn chót ghi danh cho khóa thứ nhì là 25 tháng 6.

Đối với các chương trình tiểu học, phụ huynh phải dùng các đơn ghi danh gửi qua bưu điện có trên [trang mạng lớp hè tiểu học](#). Khóa học bắt đầu vào **ngày 8 tháng 7** và chấm dứt vào **ngày 1 tháng 8**. Thời kỳ ghi danh chấm dứt vào ngày 20 tháng 6.